

MICHAEL ROSENFELD

CURRICULUM VITÆ

Courriel : michael.rosenfeld@uclouvain.be

Chercheur postdoctoral à l'Université libre de Bruxelles.

FORMATION UNIVERSITAIRE

- ∂ **Docteur** en littérature et civilisation françaises de l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 et en langues et lettres de l'Université catholique de Louvain en Belgique.
Études doctorales en cotutelle de 2013 à 2020 sous la direction des Professeurs Éléonore Reverzy et Damien Zanone, thèse soutenue le 22 juin 2020.
Titre de la dissertation : *Formes et figures de l'amour entre hommes dans le discours social, les écrits personnels et la littérature en France et en Belgique de 1870 à 1905.*
- ∂ **Études de master** en littérature française de 2000 à 2007 à l'Université de Tel-Aviv (interrompues par un séjour de trois ans à Paris de 2002 à 2005).
Mémoire intitulé : *La Sexualité hors-normes dans les Rougon-Macquart de Zola* sous la direction du professeur Elisheva Rosen.
Mention : magna cum laude.
- ∂ **Études de licence** en littérature française et en histoire générale de 1995 à 1998 à l'Université de Tel-Aviv.

DOMAINES DE RECHERCHE

- ∂ Littérature française et belge du XIX^e siècle et du XX^e siècle
- ∂ Études queer, LGBT et du genre
- ∂ Autobiographie et documents personnels
- ∂ Histoire culturelle de la France et la Belgique
- ∂ Traductologie, médiations culturelles entre pays et études réticulaires
- ∂ Analyse du discours et sociocritique
- ∂ Humanités numériques
- ∂ Études juives et hébraïques

FONCTIONS UNIVERSITAIRES

- ∂ **Chercheur postdoctoral** au sein de la Structure de recherche interdisciplinaire sur le genre, l'égalité et la sexualité (STRIGES) à l'Université libre de Bruxelles (octobre 2021 - septembre 2022).
- ∂ **Chargé de cours** au département d'études hébraïques et juives à l'Université de Strasbourg, année universitaire 2016 – 2017.
Enseignement de cours de littérature hébraïque au niveau licence/bachelier et master.
- ∂ **Attaché temporaire d'enseignement et de recherche** au département d'études hébraïques et juives à l'Université de Strasbourg années universitaires 2014 – 2015 et 2015 – 2016.
Enseignement de cours de littérature au niveau licence/bachelier et master.
Enseignement de cours de langue hébraïque au niveau licence/bachelier.
Enseignement de cours de traduction français-hébreu et hébreu-français au niveau licence/bachelier.

- ∂ **Enseignant** de la lecture dirigée des œuvres à lire pour le cours « UCL – LROM 1200 : Histoire de la littérature française de 1700 à 1850 » donné par le Professeur Damien Zanone, Université catholique de Louvain, année universitaire 2014 – 2015. Cours de littérature française au niveau licence/bachelier.
- ∂ **Assistant de recherches** dans le domaine de la Shoah pour le Professeur Ronald Zweig du département d'histoire juive à l'Université de Tel-Aviv de 1999 à 2001. Ces recherches ont été publiées dans *The Gold Train, The destruction of the Jews and the Second World War's most terrible robbery*, London, Allan Lane, 2002.

BOURSES ET DISTINCTIONS

- ∂ Subvention de traduction *French Voices Award* (échéance décembre 2018), attribuée par les Services culturels de l'Ambassade de France aux États-Unis et la Fondation FACE, pour l'édition anglaise de mon ouvrage *Confessions d'un homosexuel à Émile Zola*.
- ∂ Bourse financière attribuée par la Robert Shternheimer Fund Scholarship pour l'excellence en études de master 2000 – 2001.

MAITRISE DES LANGUES

- ∂ **Français** : bilingue (C2)
- ∂ **Anglais** : bilingue (C2)
- ∂ **Hébreu** : courant (C2)
- ∂ **Néerlandais** : courant (C2)

ASSOCIATIONS ACADEMIQUES ET PROFESSIONNELLES

- ∂ Chercheur associé au Centre d'études sur Zola et le naturalisme de l'Institut des textes et manuscrits modernes au CNRS.
- ∂ Collaborateur scientifique au Centre de Recherche sur l'Imaginaire de l'Institut des Civilisation, Arts et Lettres (INCAL) à l'Université catholique de Louvain.
- ∂ Chercheur associé au Centre de Recherche sur les Poétiques du XIX^e siècle à l'Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3.
- ∂ Membre du groupe d'étude *Le « naturalisme-monde » en question. Réceptions et créations d'un mouvement littéraire international (XIX^e – XXI^e siècle)* du Labex TransferS au CNRS et à l'École normale supérieure.
- ∂ Membre du groupe d'étude *Scena - Scènes et Scénarios Naturalistes : regards croisés (littérature, théâtre, musique, cinéma, photographie)*, projet collaboratif de l'Institut des textes et manuscrits modernes au CNRS, de l'EUR Translitterae (PSL), de l'université Grenoble Alpes et de l'EA Didactique des langues, des textes et des cultures de l'Université Sorbonne Nouvelle Paris 3.
- ∂ Membre de la Société des études romantiques et dix-neuviémistes.
- ∂ Membre de la Nineteenth Century French Studies Association.
- ∂ Membre de l'ACEF-19^e siècle, l'Association Canadienne des Études Francophones du XIX^e siècle.

PUBLICATIONS

Ouvrages évalués par un comité de lecture

- ∂ *The Italian Invert: A gay man's intimate confessions to Émile Zola*, Michael Rosenfeld et William Peniston (éds.), 256 p. Adaptation et traduction de l'édition française, publication prévue en avril 2022 aux éditions Columbia University Press.
- ∂ Michael Rosenfeld (éd.), *Confessions d'un homosexuel à Émile Zola. Première édition non censurée du « roman d'un inverti »*, Les Nouvelles Éditions Jean-Michel Place, 2017, 287 p.

Ouvrages en préparation

- ∂ *Sortir du placard finiséculaire. L'amour entre hommes dans le discours social belge et français de 1870 à 1905* – adaptation de la thèse de doctorat. Accord de principe reçu de Sandra Boehringer et d'Éric Bordas, directeurs de la collection *Sodome et Gomorrhe*, pour la publication de cet ouvrage aux Éditions Classiques Garnier. Soumission du manuscrit définitif en décembre 2022 et publication prévue en 2024.
- ∂ *Correspondance croisée Georges Hérelle, Adrien Juvigny, Paul et Félix Bourget (1869-1873)*, Clive Thomson, Michael Rosenfeld et Daniel Ridge (éds.). Accord de principe reçu de Sandra Boehringer et d'Éric Bordas, directeurs de la collection *Sodome et Gomorrhe*, pour la publication de cet ouvrage aux Éditions Classiques Garnier. Soumission du manuscrit définitif en décembre 2021 et publication prévue en 2023.

Articles dans des revues à comité de lecture

- ∂ « Zola à la pointe des savoirs ? Théories scientifiques et personnages de médecins dans *Fécondité* », *Les Cahiers naturalistes*, n° 95, 67^e année, 2021, p. 65-80.
- ∂ Clive Thomson et Michael Rosenfeld, « Introduction (au dossier Zola et les médecins) », *Les Cahiers naturalistes*, n° 95, 67^e année, 2021, p. 9-14.
- ∂ Michael Rosenfeld et Clive Thomson, « Lettres inédites de 1893 à 1925 entre Émile Zola, Alexandrine Zola, Georges Saint-Paul et Yvonne Saint-Paul », *Les Cahiers naturalistes*, n° 95, 67^e année, 2021, p. 97-126.
- ∂ « Subversion politique et sexuelle dans *Appol et Broucard* et *Une Mauvaise rencontre* », *Textyles*, n° 58-59, 2020, p. 213-227 [[en ligne](#)].
- ∂ « Une lettre de Jérusalem : Eliezer Ben-Yehuda s'adresse à Émile Zola », *Les Cahiers naturalistes*, n° 94, 66^e année, 2020, p. 303-308.
- ∂ « Écrire et escamoter l'amour entre hommes sous le Second Empire : *Monsieur Auguste* et *Le Comte Kostia* », *Littératures*, n° 81, 2019, p. 119-129.
- ∂ « Gay taboos in 1900 Brussels: The literary, journalistic and private debate surrounding Georges Eekhoud's novel *Escal-Vigor* », *Dix-Neuf*, vol. 22, n° 1-2, 2018, p. 98-114 [[en ligne](#)].
- ∂ « Waterloo ou le tourment national de Prudens Van Duyse, poète flamand », « *La Chose de Waterloo* ». *Une bataille en littérature*. Textes réunis et présentés par Damien Zanone, *Cahiers de recherche des instituts néerlandais de langue et littérature française*, Vol. 63, 2017, p. 195-214.
- ∂ « Genèse d'une pensée sur l'homosexualité : La préface de Zola au *Roman d'un inverti* », *Genesis*, n° 44, 2017, p. 211-215 [[en ligne](#)].

- ∂ « Construction et déconstruction de la virilité chez Zola et Mendele Moïcher Sforim : Les personnages de Sender-la-bonne-femme et François Mouret », *Cahiers internationaux de symbolisme*, dossier « genre », Catherine Gravet (dir.), n° 143-144-145, 2016, p. 237-254.
- ∂ « Zola et l'homosexualité, un nouveau regard », *Les Cahiers naturalistes*, n° 89, 61^e année, 2015, p. 213-228.

Chapitres d'ouvrages collectifs et d'actes de colloques à comité de lecture

- ∂ « Scénographie et esthétique de la sexualité dans l'œuvre de Zola », Actes du colloque *Lire Zola au XXI^e siècle*, Centre Culturel International de Cerisy, 23 au 30 juin 2016, Aurélie Barjonet et Jean-Sébastien Macke (dirs.), Classiques Garnier, 2018, p. 365 – 376.
- ∂ « La figure du “pédéraste” dans le *Journal* des Goncourt (1851-1870). Stéréotypie et expertise d'un lecteur (Georges Eekhoud) », *Les Goncourt historiens*, Éléonore Reverzy et Nicolas Bourguinat (éds.), Presses universitaires de Strasbourg, 2017, p. 63 – 80.
- ∂ « Escal Vigor – A novel from the French of George Eekhoud. Comment traduire l'“innommable” », *Traduire la littérature belge francophone. Itinéraires des œuvres et des personnes*, Béatrice Costa et Catherine Gravet (éds.), Éditions UMONS, 2016, p. 25 – 40.

Comptes rendus d'ouvrages dans des revues à comité de lecture

- ∂ *The Unknowable in Literature and Material Culture. Essays in Honour of Clive Thomson*, édité par Margot Irvine et Jeremy Worth, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2019, *Les Cahiers naturalistes*, n° 95, 2021, p. 381 – 382.
- ∂ Čečović Svetlana, Roland Hubert et Béghin Laurent (dir.), *Réception, transferts, images. Phénomènes de circulation littéraire entre la Belgique, la France et la Russie (1870-1940)*, Louvain, Presses Universitaires de Louvain, 2018, *Textyles*, n° 60, 2021, p. 172-174 [[en ligne](#)].
- ∂ Clive Thomson, *Georges Hérelle. Archéologue de l'inversion sexuelle « fin de siècle »*, Préface de Philippe Artières, Paris, Éditions du félin, 2014, *Les Cahiers naturalistes*, n° 89, 2015, p. 392 – 394.

COMMUNICATIONS ACADEMIQUES LORS DE COLLOQUES, DE JOURNÉES D'ÉTUDES ET DE SEMINAIRES

- ∂ « Je "suis ton meilleur, ton inséparable": La correspondance amoureuse de Georges Eekhoud à Sander Pierron (1892-1900) », *Power / Pouvoir, 46th Annual Nineteenth-Century French Studies Colloquium*, Washington DC, USA, 28-30 octobre 2021.
- ∂ « Old Boxes with Stuffy Papers: Why Archival Research is Crucial », enseignant invité au séminaire master *Research Methods Seminar*, donné par Clive Thomson, [Département d'études françaises](#), Université de Guelph, 25 octobre 2021.
- ∂ « Belgian queer spaces: gay cruising areas in the press and in Georges Eekhoud's fiction », colloque *Cultures de l'espace belge (1850-1924)*, Château d'Ursel & Musée Émile Verhaeren, 15 - 16 octobre 2021.
- ∂ « אמיל זולא ופרשת דרייפוס בעיני אליעזר בן יהודה ונחום סלושץ », *Conférence internationale d'études hébraïques*, Institut européen d'études hébraïques, Université de Strasbourg, 26-28 juillet 2021.

- ∂ « Les ratures du manuscrit, témoins des hésitations charnelles de Zola », La Curée : *Empire et emprise de la chair*, [journée d'étude](#) organisée avec Cyril Barde au centre Zola à l'ITEM/CNRS, 22 juin 2021.
- ∂ « Éditer la correspondance de Georges Hérelle en mode hybride : enjeux et perspectives analogues et numériques », colloque *ACEF-XIX Association Canadienne des Études Francophones du XIX^e siècle*, 30 mai – 1^{er} juin 2021, Université d'Alberta
- ∂ « La courte vie d'Adrien Juvigny (1849-1873) » et « Modèles historiques, littéraires et philosophiques de l'amour entre hommes dans les lettres d'Adrien Juvigny, de Georges Hérelle et de Paul Bourget », journée d'études *Chantiers et travaux dixneuviémistes*, Université de Toronto, 5 mars 2021.
- ∂ « Le Paris des écrivains homosexuels à la fin du XIX^e siècle », enseignant invité au séminaire master *Le Paris des écrivains et des artistes au XIX^e siècle en France*, donné par Clive Thomson, [Département d'études françaises](#), Université de Guelph, 24 novembre 2020.
- ∂ « “Je suis profondément heureux que vous êtes mon ami”. L'amitié épistolaire et homosociale de Georges Eekhoud et Jacob Israël De Haan », colloque *Amitiés vives* : *Littérature et amitié dans les correspondances d'écrivain.e.s / Literature and friendship in writers' correspondence*, Université de Haute-Alsace à Mulhouse, 19 – 20 novembre 2020.
- ∂ « Liens épistolaires et littéraires entre Jacques d'Adelswärd-Fersen et Georges Eekhoud », journée d'étude *Jacques d'Adelswärd-Fersen. Un oubli littéraire*, Université de Lille, 22 octobre 2020.
- ∂ « Quand les désirs deviennent une réalité : Georges Eekhoud et Marcel Proust racontent leurs premières expériences sexuelles », *Enchantment / Disenchantment*, 45th Annual Nineteenth-Century French Studies Colloquium, Sarasota, FL, USA, 31 octobre – 2 novembre 2019.
- ∂ « *The Novel of an Invert, a Nineteenth Century queer confession* », présentation donnée au département d'études françaises et francophones à l'Université de Pennsylvanie à Philadelphie, 29 octobre 2019.
- ∂ « Les lettres de Belgique autour de l'Affaire Dreyfus », présentation donnée lors de la table ronde « Les aires francophones canadiennes et belges », colloque international *Naturalismes du monde : les voix de l'étranger*, Collège de France et École Normale Supérieure, 23 – 24 mai 2019.
- ∂ « Georges Eekhoud et ses traducteurs ; péripéties et amitiés littéraires », conférence internationale *La littérature belge francophone en traduction*, Université de Mons, Belgique, 13 – 14 décembre 2018.
- ∂ « Accusé de “complicité par recel” et condamné pour “rapports inavouables”. L'affaire Touzard de 1873 », *Celebrity/Obscurity*, 44th Annual Nineteenth-Century French Studies Colloquium, Manhattan Beach, USA, 25 – 27 octobre 2018.
- ∂ « D'Auguste Verpillot à Gilbert Savile, l'innommable amour pour un homme », colloque *L'Amour qui n'ose pas dire son nom : comment s'écrivent les homosexualités en France au XIX^e siècle ?*, Université de Saint-Étienne, 23 mai et 30 – 31 mai 2018.

- ∂ « André Gide and Henri Ghéon's Correspondence; the Compartmentalization of Gay Bourgeois Life at the Turn of the Nineteenth Century », *Twelfth European Social Science History conference*, Queen's University Belfast, 4 – 7 avril 2018.
- ∂ « Zola et Mirbeau - divergences et convergences à propos d'Oscar Wilde », colloque international *Zola, Mirbeau et le naturalisme*, organisé par l'AIZEN, Université de Debrecen, Hongrie, 8 – 10 juin 2017.
- ∂ « Hidden Testimonies: Autobiographies of Nineteenth-Century French Homosexuals from the Zola and Saint-Paul Family Archives », *La Terre, 42nd Annual Nineteenth-Century French Studies Colloquium*, Brown University, Providence, USA, 27 – 29 octobre 2016.
- ∂ « Scénographie et esthétique de la sexualité dans l'œuvre de Zola », colloque *Lire Zola au XXI^e siècle*, Centre Culturel International de Cerisy, 23 – 30 juin 2016.
- ∂ « L'homosexualité sous le regard des écrivains naturalistes en France et en Belgique (1870-1905) », Journée des doctorants de l'ED 3bis « Langues, lettres et traductologie », Université Saint-Louis – Bruxelles, 18 mai 2016.
- ∂ « The Novel of an Invert - unique testimony of gay life in late nineteenth century Italy », *Eleventh European Social Science History conference*, Université de Valencia, Espagne, 30 mars – 2 avril 2016.
- ∂ « Effeuille Hyacinthe. Représentation d'un homosexuel dans *Paris* de Zola », Séminaire jeunes chercheurs du CRP 19 – Paris 3 : *Altérité(s) en littérature au XIX^e siècle : formes et représentations*, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, 16 mars 2017.
- ∂ « (R)Évolution sexuelle dans la littérature israélienne du XX^e siècle », colloque *André Neher et les études hébraïques et juives*, Université de Strasbourg, 14 – 15 octobre 2015.
- ∂ « Zola était-il queer ? », séminaire à la séance d'ouverture d'Efigies (Association de Jeunes Chercheuses et Chercheurs en Études Féministes, Genre et Sexualités), Université de Strasbourg, 8 octobre 2015.
- ∂ « Waterloo, ou le tourment national de Prudens Van Duyse, poète flamand », colloque *La chose de Waterloo : fortune et sens d'une bataille en littérature*, Académie Royale de Belgique, Bruxelles, 18 – 20 juin 2015.
- ∂ « Autobiographies et autofictions homosexuelles à la fin du XIX^e siècle », Journées d'études doctorales *Que faire du genre quand on étudie la littérature et l'histoire ?*, Université catholique de Louvain, 19 – 20 mai 2016.
- ∂ « Le *Journal* des Goncourt et la pédérastie – rumeur et conjecture ? », Colloque *Les Goncourt historiens*, Université de Strasbourg, 9 – 10 avril 2015.
- ∂ « Sexual Orientation as a Measure of Openness towards Others: About Georges Eekhoud (1854-1927) », *Society for French Studies Postgraduate Conference 2015: 'Orientation(s)'*, School of Oriental and African Studies, Université de Londres, 21 mars 2015.
- ∂ « Méthodologie de la recherche en littérature », *séminaire doctoral transfrontalier de Méthodologie de la recherche en littérature*, Université catholique de Louvain, 20 mars 2015.

- ∂ « *La Débâcle*. Le roman zolien d'un inverti ? », 60^e Conférence Annuelle de la Society for French Historical Studies, UQAM, Montréal, 23 – 27 avril 2014.

ORGANISATION DE COLLOQUES ET DE JOURNEES D'ETUDES

- ∂ « *La Curée* : Empire et emprise de la chair », [journée d'étude](#) organisée avec Cyril Barde au centre Zola à l'ITEM/CNRS, 22 juin 2021.
- ∂ « *Comme deux sœurs* de Rachel Shalita », avec la participation de l'auteure du roman, Rachel Shalita et de Gilles Rozier, traducteur et éditeur de l'édition française du roman, Université de Strasbourg, 26 et 27 janvier 2016.
- ∂ « Être un jeune auteur en Israël de nos jours », avec la participation du poète Dory Manor et du romancier Moshe Sakal, Université de Strasbourg, 7 – 8 avril 2015.
- ∂ « Le Théâtre politique en Israël à la veille du XIX^e siècle », (sous la direction de Mordechai Schenhav), Université de Strasbourg, 16 – 17 avril 2015.

INTERVENTIONS DANS LES MEDIAS ET VULGARISATION DE LA SCIENCE

- ∂ Interview sur mon travail de recherche dans leurs archives, [sur le site de la Bibliothèque du Patrimoine Hendrik Conscience à Anvers](#), Belgique, 24 avril 2018.
- ∂ Interview à la Radio nationale belge : *La Première chaîne*, par Laurent Dehossay, animateur de l'émission [Un Jour dans l'histoire](#), au sujet de la parution de mon ouvrage *Confessions d'un homosexuel à Émile Zola*, 16 janvier 2018
- ∂ « *Le Roman d'un inverti* sous la loupe ; Supercherie pornographique ou autobiographie militante ? », conférence dans le cadre de l'exposition *Fières archives. Documents autobiographiques d'homosexuels fin de siècle* organisée par Clive Thomson et Philippe Artières, mairie du 4^e arrondissement de Paris, 22 juin 2017.

À l'occasion de la « semaine israélienne », organisé par la Ville de Strasbourg, l'Ambassade d'Israël en France et l'Université de Strasbourg dans le cadre des événements organisé pour les 65 années des relations diplomatiques entre la France et Israël en mars et en avril 2015 :

- ∂ Organisation et animation du débat « Être un jeune auteur en Israël de nos jours », avec la participation du poète Dory Manor et du romancier Moshe Sakal, Université de Strasbourg, 7 avril 2015.
- ∂ Introduction et animation du débat sur la « Lecture en Espace » autour de trois auteurs qui ont écrit sur Israël : Claude Vigée, Hanokh Levin et Joshua Sobol. Animé par l'ARTUS, l'Université de Strasbourg, 27 mars 2015.
- ∂ Introduction et animation du débat autour de la projection du Théâtre Filmé « L'Enfant Rêve » de Hanoch Levin, Théâtre National de Strasbourg, 26 mars 2015.
- ∂ Introduction et animation du débat autour de la représentation de la Soirée Cabaret Israélien « Que d'espoir » de Hanoch Levin, Université de Strasbourg, 25 mars 2015.
- ∂ Introduction et animation du débat autour de la projection de trois court-métrages israéliens de l'Université de Tel Aviv et de l'Université de Columbia à New York durant le festival de cinéma *Chacun son Court*, Université de Strasbourg, 24 mars 2015.
- ∂ Introduction du film « Le Congrès » d'Ari Folman, projeté à l'Université de Strasbourg, 3 mars 2015.

- ∂ Interviews dans les médias :
Radio Judaïca Strasbourg 28 mars 2015.
[Utv – la web-télévision des campus de l'Université de Strasbourg](#) 14 avril 2015.

ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES NON UNIVERSITAIRES

- ∂ **2012** : Directeur des relations publiques et de la recherche pour le Congrès Juif Israélien.
- ∂ **2009 – 2012** : Directeur des affaires réglementaires et de l'assurance de la qualité pour Intromedix Advanced Medical Technologies.
- ∂ **2008** : Responsable de la recherche de fonds et de dons pour « Save a Child's Heart » ONG israélienne qui amène des enfants du tiers monde en Israël pour des opérations cardiaques.
- ∂ **2007** : Directeur de la recherche pour la « Chzenstochow Foundation » Fondation canadienne dans le domaine de la recherche sur la Shoah (contrat à durée déterminée de six mois).
- ∂ **2006 – 2007** : Directeur de projet pour la société hollandaise Excedo Ventures, société internationale de marketing et de support clientèle.
- ∂ **2002 – 2005** : Directeur de cabinet du Directeur-Général de la Mission du Ministère de la défense israélien en Europe, à l'Ambassade d'Israël à Paris.
- ∂ **1999 – 2002** : Service militaire obligatoire comme sous-officier dans le département de relations publiques et dans le cabinet du général de brigade commandant la division de Liaison et de Relations Extérieures de l'Armée de défense israélienne (Le service diplomatique militaire).
- ∂ **1998** : Traducteur et éditeur de documents légaux pour le cabinet d'avocats Ron Gazit, Rotenberg & associés